

**DIN EN ISO 17962**

ICS 65.060.30

Einsprüche bis 2014-02-06

**Entwurf**

**Landmaschinen –  
Sägeräte –  
Minimierung der Umweltauswirkungen von Gebläseluft bei  
pneumatischen Geräten (ISO/DIS 17962:2013);  
Deutsche Fassung prEN ISO 17962:2013**

Agricultural machinery –  
Equipment for sowing –  
Minimization of the environmental effects of fan exhaust from pneumatic systems  
(ISO/DIS 17962:2013);  
German version prEN ISO 17962:2013

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2013-12-06 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter [www.entwuerfe.din.de](http://www.entwuerfe.din.de) bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter [www.entwuerfe.normenbibliothek.de](http://www.entwuerfe.normenbibliothek.de), sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an [nam@din.de](mailto:nam@din.de) möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN, 60498 Frankfurt am Main, Postfach 71 08 64 (Hausanschrift: Lyoner Str. 18, 60528 Frankfurt am Main).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 14 Seiten

Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

## Nationales Vorwort

Dieser Norm-Entwurf enthält umweltrelevante Festlegungen.

Er beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitees ISO/TC 23 „Tractors and machinery for agriculture and forestry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und Land- und Forstmaschinen“ im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten prEN ISO 17962:2013.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung werden vom Arbeitsausschuss NA 060-16-02 AA „Bodenbearbeitung, Saat, Pflanzenpflege und -schutz“ im Fachbereich „Landtechnik“ des Normenausschusses Maschinenbau (NAM) im DIN wahrgenommen. Vertreter interessierter Kreise waren an der Erarbeitung beteiligt.

Die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Internationalen Normen sind, sofern diese gleichzeitig als Europäische Normen übernommen worden sind, als DIN EN ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Für die zitierten Internationalen Normen und Dokumente, sofern sie nicht als DIN ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, gibt es keine nationalen Entsprechungen.

## **Landmaschinen — Sägeräte — Minimierung der Umweltauswirkungen von Gebläseabluft bei pneumatischen Geräten (ISO/DIS 17962:2013)**

*(ISO/DIS 17962:2013)*

*Agricultural machinery — Equipment for sowing — Minimization of the environmental effects of fan exhaust from pneumatic systems (ISO/DIS 17962:2013)*

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm  
Dokument-Untertyp:  
Dokumentstufe: parallele Umfrage  
Dokumentsprache: D

STD Version 2.5a

## Inhalt

|                                                                                                                                              | Seite |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Vorwort .....                                                                                                                                | 3     |
| Einleitung.....                                                                                                                              | 4     |
| 1 Anwendungsbereich .....                                                                                                                    | 5     |
| 2 Normative Verweisungen .....                                                                                                               | 5     |
| 3 Begriffe .....                                                                                                                             | 5     |
| 4 Anforderungen .....                                                                                                                        | 6     |
| 4.1 Allgemeines .....                                                                                                                        | 6     |
| 4.2 Grundsätze eines Gestaltungsverfahrens .....                                                                                             | 6     |
| 4.2.1 Auslass der Gebläseabluft.....                                                                                                         | 6     |
| 4.2.2 Überprüfung des Gebläseabluftsystems .....                                                                                             | 6     |
| 4.3 Prüfverfahren .....                                                                                                                      | 7     |
| 4.3.1 Prüffläche .....                                                                                                                       | 7     |
| 4.3.2 Aussaatfläche.....                                                                                                                     | 7     |
| 4.3.3 Messfläche.....                                                                                                                        | 7     |
| 4.3.4 Prüfbedingungen/-parameter .....                                                                                                       | 8     |
| 4.3.5 Prüfverfahren .....                                                                                                                    | 9     |
| 4.3.6 Messverfahren.....                                                                                                                     | 9     |
| 4.3.7 Messorte .....                                                                                                                         | 9     |
| 4.3.8 Auswertung der Prüfung.....                                                                                                            | 9     |
| 4.4 Annahmekriterien .....                                                                                                                   | 9     |
| 4.5 Prüfbericht.....                                                                                                                         | 9     |
| Anhang A (informativ) Beispielberechnung der Menge des verwendeten fluoreszierenden<br>Indikatorpulvers bei einem achtreihigen Sägerät ..... | 11    |
| A.1 Breite des Sägeräts .....                                                                                                                | 11    |
| A.2 Anzahl der Durchgänge bei Mindestprüfbreite.....                                                                                         | 11    |
| A.3 Eingabedichte des Indikatorpulvers .....                                                                                                 | 11    |
| A.4 Maximal zulässige gesammelte Dichte .....                                                                                                | 12    |
| A.5 Sammelfläche.....                                                                                                                        | 12    |
| A.6 Messung des gesammelten Indikatorpulvers.....                                                                                            | 12    |
| A.7 Annahmekriterien .....                                                                                                                   | 12    |

## Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 17962:2013) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 23 „Tractors and machinery for agriculture and forestry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und Land- und Forstmaschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

### Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 17962:2013 wurde vom CEN als prEN ISO 17962:2013 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.